



Referat fra Fællesmødet i St. Paul.

(Fortsat.)

Torsdag Formiddag blev Mødet åbnet med Andagt af Form. Bangsnes. Pastor P. M. Evold blev udnævnt til Synodens Stavelan, som skulde søge for at en eller anden af Presterne anvende Moderne med Andagt. Synodens Sekretær, Jordal, udnævnte til Hjælpesekretærer E. J. Cull, E. Bulfsberg, S. S. Stub og Theo. Kerman. Efter at Faldmagskomiteen havde rapporteret og dens Rapport antaget, gik man over til at høre Programkomiteens Indstilling. Den foreslog at man Torsdag Eftermiddag tager for sig: 1. Valg paa Komite-medlemmer. 2. Indstilling fra Komiteen til at gennemgaa Formandens Jadderetning. 3. Et eller andet Jadderetninger fra Synodens Lære- og Barmhjertighedsanstalter. I den for Distriktsmødet var nu kommet og Fællesmødet delte sig i Distriktsmøder, hvor Jadderetninger fra Distriktsformændene blev læst og behandlet, nye Medlemmer og Menigheder blev optagne i Synoden.

Torsdag Eftermiddag afholdtes Mødet med Andagt af Past. Joh. Halvorsen. Sekretærens Protokoll blev læst og antaget. Man gik da over til at fremme paa 9 Medlemmer af Nominationskomiteen. Første Aften over 15 Kandidater, som Nominationskomiteen havde avistillet, blev udbedt. Synoden havde dog Anledning til at tilføje nye Navne, men ingen benyttede sig af den Ret. Af de 15 opstillede Kandidater, skulde 9 vælges haledes at man strøg 6 Navne. Til Tross blev udnævnt Presterne M. A. Christensen og Baugh Larsen og Synmandene C. P. Røssion, H. W. Samre og Rils Erickson. Følgende blev valgte paa Nominationskomiteen: Presterne T. G. Jacobsen, S. G. Magnesson, J. E. Jørgensen, G. L. Vee, J. K. Thorsen og S. E. Baughen og Synmandene C. A. Smødel, Prof. H. Strucnel og Dr. H. J. Olsen.

Indstillingen fra Komiteen til at gennemgaa Formandens Jadderetning blev læst. Det blev besluttet at behandle den Punktvis. Til at for-

berede de Sager, som Formandens Jadderetning gav Anledning til at behandle, besluttedes følgende Komiteer nedskaltte: Resolutionskomite, 3 Medlemmer; Komite for „Church Extension“, 3 Medlemmer; Komite for Vengefager, 5 Medlemmer; Komite for Pensioner 5 Medlemmer; Komite for Menighedsfolkene, 3 Medlemmer; Komite for Ungdomsforbundet og Sangerforbundet, 3 Medlemmer; Komite for Væremønstre, 9 Medlemmer; Komite for Barmhjertighedsanstalter, 5 Medlemmer; Komite for Indremissionen, 5 Medlemmer; Komite for Oedningsskoleen, 5 Medlemmer; Komite for firkeltig Statistik, 1 Medlem; Komite for Publikationer, 5 Medlemmer; Komite for Foreningsloven, 5 Medlemmer; Komite for U. C. Endowment Fund, 1 Medlemmer; Komite i Anledning Skolen i Tacoma Park, 15 Medlemmer. Det blev overladt til Nominationskomiteen at nominere Medlemmer paa alle disse Komiteer. Mødet blev derpaa henvet.

Torsdag var en herlig Fødsdag, som aldrig vil glemmes, af dem som havde den Glæde af være tilstætt. I St. Paul holdtes Fødsdagsfejren i det rummelige Auditorium, som har tilhørende for ca. 2000 Gæster. Fødsdagsfejren holdtes af Pastor S. A. Einarud over Dagens Omvendelse og den store Næder. Pastor H. Kolums forrettede ved Alteret. De store Kor var ca. 1250 Stemmer sang arbejds den 2de Lands Salme, Kirken er ledsaget af John Dahl, Dirigent for det store Kor. Luther College Kantat Band spillede Salmerne. Efter blev optaget til Church Extension. Dette beløb sig til 662 Dollars. Efter Omvendelsen i Auditoriet begav den store Forsamling sig med Ruslen i Siden til St. Pauls Menigheds paabegyndte Aften, hvor Grundstenslagning laudt Sted med stor Heldselighed. Pastor Regan, Menigheds Prest, oplæste Menigheds Historie, hvorpaa Synodens Formand, Dr. Stub, lagde Grundstenen i den Treenige Guds Navn.

I Nord Minneapolis blev Gions

Menigheds store og vakkre Aften indviet ved Dr. Stub kl. 1 Eftermiddag. Provstetalen holdtes af Form. Bangsnes. Desuden deltog i Oplæsningen af de anordnede Skriftsteder. Pastorerne Ubr. Andersen, Th. Rødster, S. A. Tholichang, O. Sandalrud, O. Rosenquist og R. G. A. Barnes. Om Aftenen holdtes en stor Ungdomsfeil, hvor Prof. Sveve holdt Tale.

Mandag den 26de Juni afholdtes Mødet med Andagt af Pastor H. Kolums. Protokollen for Torsdags Eftermiddag blev læst og antaget. Faldmagskomiteen oplæste en fortløb Indstilling, hvori en Del Prester blev undskyldt for siddig Ankomst eller Fravær fra Mødet, samt Menigheder, som ikke ansaa sig skuld til at sende Representant til Mødet.

Nominationskomiteens Rapport blev derpaa læst og overgivet Komiteen for Vengefager. Synoden udtalte ved Revisning Tak til Pastor Røssion for hans trofaste, ihærdige Arbejde i Anledning Indvielsen til Trosselle af Skjælden paa Lutherans Horns School.

Man gik dernæst over til at høre Indstilling fra Nominationskomiteen. Den udnævnte følgende 15 Rand til at foranne med Indstilling angaaende Vort Højele Luther College: Pastorerne C. A. Anse, Joh. Halvorsen, G. H. Gullikson, J. P. Torriken, U. H. Prens, O. S. Sætra, A. Lien, P. G. Jønsen, A. Sætra, S. S. Stub, B. Dorstad, T. G. Ristad, S. J. K. Mønstre, H. J. Sætra og A. O. Østve. Denne Komite bragte en enstemmig Indstilling Torsdag Formiddag, som den had Forsamlingen om at tillægge uden Tøbet Indstillingen var som følger: „Men at inkludere sig paa Uafslæbder, og uden at læse eller antage, læser Synoden paa Minneota Distrikts Synodens, at den ikke nu ser sig i stand til at drive to Colleges. Maatte Gud hjælpe os til at overgaae vore Støleproblemer! og du give, at vi alle i Enighed og i Trosskab med Gud og vor Aften man arbejde for at fremme Herrens Sag gennem vore Skoler!“

Denne Indstilling blev antaget med sin enstemme.

Af andre Komiteer som udnævntes var: Resolutions Komite: Pastorerne P. M. Evold og R. P. Koster, samt Revr. O. Villegard, Church Extension: Pastorerne O. J. S. Prens og Chr. Østerblad og Revr. B. Westby, Komite for Vengefager: O. S. Bangsnes, E. S. Røstved, John Berg, T. E. Sætra og C. P. Vee. Feasts-komite: Geo. Mathias, Dr. Geo. Torriken, S. Østve, J. C. Jøren og Prof. Sveve. Komite for Menighedsfolkene: Professorerne O. C. Brandt og J. Ørdal og Pastor Vee, Ungdoms- og Sangerforbund: Presterne O. J. Ørdal, J. S. Prens og O. J. Stein, Komite for Væremønstre: C. G. Jordal, O. L. Vee, J. Nordby, H. W. Sætra, H. L. Johnson, Edm. Pedersen, E. H. Røssion, J. Thoen og H. Østve. Barmhjertighedsanstalter: O. J. Strand, B. J. Varfen, W. A. Christensen og Dr. J. H. Urheim. Missionskomite A: E. C. Johs, P. A. Seuderholm, J. H. Ellis, R. Brandhagen, Salvor Vee, Missionskomite B: T. Sætra, H. Vee, G. Smødel, J. Trøgstad og H. H. Røssion, Komite for Publikationer: Paul Korva, J. A. Høring, B. C. Westby, C. S. P. Sætra, S. E. Pørgesen, Foreningsloven: Pastorerne S. A. Einarud, T. O. Tola, Thol. Ristad, samt Gilbert Butler og Sæveler Thorpe. Komite for U. C. Endowment Fund: Past. S. Østerblad, samt Statssekretær Dahl fra Wisconsin og T. T. Eide. Firkeltig Statistik: H. C. Brandt.

Dernæst gik man over til at behandle Sagen angaaende Formandensdeens. Komiteens Forslag gaar ud paa at Samfundets Formand, haade fælles og Distriktsformændene skal beholde sine Embeder som Prester og Professorer. I den for Formiddag Mødet 1910, strød man blev færdig med denne Sag.

Mandag Eftermiddag. Mødet afholdtes med Andagt ved Pastor Holden H. Olsen. Protokollen for Formiddagsmødet læst og antaget, ligesaa Faldmagskomiteens Indstilling. Mødet organiserede sig nu som Luther

College Korporation, men da ingen af de Sager som angaar College endnu var behandlet af Synoden udfattedes Rødet til senere. Rationation til Formand blev derpaa foretaget med Stemmesedler. Vedens Stemmerne taltes, læste Synodens Røstere sin Rapport. Denne blev overgivet til Komiteen for Pengesager. Man udtalte ved Røstning Tak til Pastor W. Borge for den Trofast og Ridskærlighed, hvormed han havde røstet sit Embede som Røstere og Finans-agent. Da Stemmerne var talte, viste det sig at Dr. S. G. Stud havde faaet 372 af 442 Stemmer. Det blev da enstemmig besluttet at benoedige Sekretæren at kalde Forsamlingens Stemme før ham til Formand for den norske Synode.

Et Udsættelse valgtes Professor C. A. Bruns.

Governør Oberhart, som om Eftermiddagen var tilstede ved Rødet blev derpaa introduceret for Forsamlingen. I den Tale bel anstod — Vægen. I den Tale han holdt, udtalte han sin Anerkendelse af Kirken og dens Arbejde. Den var „Saltet og Lyset," som hjælper Staten til at opretholde Lov og Orden.

Tirsdag Formiddag opholdes Rødet med Andagt ved R. H. Varfen. Protokollen for Mandag Eftermiddag blev læst og antaget. Ugeens Aidskomiteens Rapport. Pastor A. Krieder af den norske Kirke var med frem med en „Brøderbilsen" fra den norske Kirke. Dette Brev, som var pålagt ham af den norske Kirkes Rådsmænd udsatte han i en kort Tale til Synoden.

Derpaa svarede Synodens Formand følgende:

„Paa samme Tid som den norske Synode vil fortsaa at vurdere de Afsættelser, som har bejæret dem i den forenede Kirke der har sendt Pastor Eftedal som Representant, som vi i den norske Synode ikke godt forstaa, hvorledes den forenede Kirke kan i Ordets egentlige Betødning sende os en Brøderbilsen. Jeg siger, at vi i den norske Synode forstaa at vurdere de Afsættelser, som har fremskaldt denne Bilsen. Men jeg vilde være utro mod min Stilling og utro mod den Sandhed som vi har søgt at bevare, hvis jeg ikke sagde, at jeg kan ikke forstaa, hvorledes man i den forenede Kirke lige overfor et Samfund, hvis Brev man erklærer for ubillig og ulutherisk, kan sende et saadant Samfund en Brøderbilsen.

Vi haaber imidlertid, at denne Bilsen er et Vidnesbød og Udtryk for en dyb Trang til at komme til Forstaelse med den norske Synode. Og det ser vi ogsaa Bevis for i det, at man har nedsat en ny Komite til

at forhandle med os. Og vi i den norske Synode er ogsaa bejæret af det Sind, at vi gerne vil komme til Forstaelse med dem som tilhører de andre lutheriske Samfund her i Landet. Og vi beder Gud, at han vil aabne Hjærterne, saa der kan blive en bedre Adgang til at forstaa, hvad der læres i de forskjellige Samfund, saa det om en Tid kunde løses, at vi kunde mødes som Brødre paa Sandhedens og Fælskeds Grund. Og vi haaber, at Pastore Eftedal vil lade det Samfund han repræsenterer, vide, at vi i den norske Synode har været villige til at forhandle med det og er det nu. Og vi haaber, at en bedre Tilstand i vort Forhold til det maatte komme."

Denne Udtalelse af Formanden tilfremtes ved Røstning.

Eftermiddagsmødet begyndte kl. 2 med Missionsprediken ved Pastor Smedal. Et Offer paa 26 Dollars blev udtalt til Indianer- og Schreudermissionerne. Efter Gudstjenesten behandlet man Menighedseskolen. Professorerne Olson, Brandt, J. Ordal og Joh. Moisafer talte varmt for denne Sag. Det blev senere besluttet at disse Taler skulde trykkes i Synodalberetningen. Onsdag Formiddag holdt Pastor J. A. Virkelund Andagt ved Rødets Røstning. Derpaa antoges Protokollerne for Mandag Eftermiddag og Onsdag Tirsdagsmødet. Valg af de norske Synodens Embedsmænd havde følgende Udvald: stiftelsesmedlem L. O. Thorpe, Suppleant John A. Berg, Sekretar Pastor D. G. Jordahl, Suppleant Past. D. J. Aavale. Skole-direktion Pastorerne G. L. Lee, T. G. Jacobson, D. J. Aavale, A. O. Johnson og Dr. G. Tarrison. Revisorer Prof. E. C. Knutsen og Pastor E. J. Strøm; Suppleanter A. O. Nelson og Alfred Christopherson. Board of Trustees for Luther College C. A. Bruns, Chr. A. Raseth, S. B. Gustvedt, Dr. G. L. Orsahl, Gunder Edwards, Dr. Laur. Varfen, D. Tenald og B. Gulbrandsen. Board of Trustees for Synoden Dr. S. G. Stud, Pastorerne J. Nordby og A. Høgs, samt Andrew Jenies og A. A. Rogstad. Forlagskomite Pastorerne Thos. Nilsson, A. Schus og S. Th. Norman, samt A. J. Dungen og Rik. Højen. Church Extension Pastor S. G. Rogelsen, Formand, John Streeter Røstere, Past. A. C. Johnson Sekretar, Past. D. J. Ordal, samt A. G. Moisafer og G. A. Røverud. Angaarnde Røsterepsten blev det besluttet at vælge en Røstere som kan skal lære Regnskab, samt at det overlades til Finanskomiteen at indfatte Indsamlere for specielle Mened, dersom det paatræves. Et Røstere valgtes da S. B. Gust-

vedt, Suppleant C. J. Hjermstad. Et Finanskomite valgtes C. S. B. Hoel, L. O. Lolo, S. J. Wein, J. A. Norvik og Joh. Halvorsen. Et Redaktør af Lutheran Herald gjenvalgtes Past. Th. Grønner. Et Redaktør for det norske Børneblad gjenvalgtes Past. Thos. Nilsson og for det engelske, „Our Friend," Pastor Lauritz Varfen. Et Komite for Schreuder-Missionen valgtes Dr. Laur. Varfen og Pastorerne J. A. Virkelund og G. Smedal. Komite for Missionsmissionen valgtes Pastorerne L. O. Berg og W. A. Christensen, samt stiftelsesmedlem L. G. Sætra.

(Fortsættes.)

Menlighed, Orden, Vægen og Selskab.

(Af Biskop R. J. Vaarhe.)

Jagen havde nogenstunde sit eget Vægen, men pleier og vederbyrger det. — Eps. 5, 29.

En Moder maa sørge for, at hendes Barns Vægen holdes saa rent som muligt, og at Vægen er forsynet med frisk, ren Luft. Der maa ikke lugte surt af dig og dit Barn og ikke staa kvind Damp ud af Barnelammeret. Luft og Vand har Gud givet os i Overflod, de koste ikke Penge; har du ogsaa knap Tid og liden Røst, sørg dog for at fæste dig selv og Barnet i vægen Menighed og sund Luft; den Tid, du dertil anvender, er bedre brugt, end Røsten tror, og skaffer rigere Røst, end de fleste andre Arbejder. Urensighed og Stidensherlighed, som Vægen er uvalgt, skaderne sure, Guldet delagt, og alt Øvrigt ligeaa. Rigt ordet sig som stræftede ind haade i Sjæl og Vægen. Det kan nok have sine Beskæftigheder at saa Vægen udluftet, naar man har blot det ene Rum haade til Dog og Kat, haade for Store og Små, og det kan være slemt nok at halde skinder og Vægen rent, naar man for Jøttigheden neppe har Omhu og Menighed kan udrette meget, overvinde store Beskæftigheder i saa henseende og præde de fattigste staa med den stjerne Menighed og behageligste Vægen. — Hvor sørgeligt er det ikke stundom at finde de smaa Børn i urene Stuer, stidne over hele Vægen, saa man ikke kan tage dem paa Armen uden at tilføjes af stinkende Sædte. — hvor vemodigt at se disse smaa, ofte blege, updelige Guds børn smile som Engle i denne sørgelige Dragt! — Har naar man betænker, at denne ydre Urensighed helst er Villet af Forældrenes Sjæls-Urensighed, som Barnet indhæver med Moderens! Derimod finder man ogsaa sommeider ude Hutter og fat-

tige Børn som rent, at det er en Røst at se. So, det gaar an, naar man vil, og vær kun vis paa, der er en Beskæftighed deri. Tag alvorlig fat fra Vægen, hære unge Hutter, hold Huset og Moderens Menighed fra først af som en usædvanlig Regel, saa vil du aldrig mere kunne trives i urene Klæder eller stinkende Luft; og saadan Menighed skal have mere Gavn til Forældres og Børns gode Trivsel, end du selv ved eller forstaa. Naturligvis kan man ogsaa blive for omhyggelig og vil have Alt for blødt og fint, men saadant er heldnere, mens derimod Urensighed i Huse og Hutter er altfor hyppig.

Guld dit Barn i simple, men hele og ordentlige Klæder borte og hjemme, saa farvelige, som din Stand og Stilling tillader. Klæderne maa ikke være fælede og forjæmte om Vægen, men vel pyntede og lappede, hvortil Barnet selv har godt af at oplæres. Ikke skal en Klædning kasseres, fordi den er slidt, og ikke skal den slides uden Røst, til den falder af Kroppen. Givna dette har sin store Betødning og dybe Indflydelse for Barnets Fremtid. Udiat ikke umødvendig eller ligegyldig disse Små for Klæde, Røst, Trøst og Vægen; lad dem ikke uden bedste Røst og Menighed gaa haade om Venene, ikke uden forsvarlige Klæder og Stø gaa ude at gjærte eller arbejde; mange Børn ere bleve bejæret for sig Uvordenhed af deres Forældre. Ofte kunde blot en liden Kap paa Højen eller Støen, anbragt itide, eller en Knop og Høje, som Barnet selv skulde været tilholdt at hærte, bevaret det Vægens Sundhed, der ved sig Skædesked gik tabt. Men paa den anden Side skal heller ikke Barnet forvænes saaledes, at det ei taaler Vægen uden i Solfin og Varme. Klæd det almindelig vel, lad det som daglig sædes ude i alle slags Væge (Hær naar det bliver lidt hærre, 3—4 Kar al.), derved vil Barnet inddrifte Sundhed og Friskhed.

En Klæden skal det restt klæde sig af og lægge sine Klæder paa deres visse Plads ordentlig, om Morgenen igjen isere sig dem røst og muntert; det bør vænes til selv at klæde sig i saa tidlig Alder som muligt. Saa er det godt, at det lægger sig og staa op i bestemt Tid, naar ikke Sogdomme eller andre Omstændigheder tvinger til at fravige Regelen. Bestt bør Barnet vænes til at gaa tidlig i Seng om Aftenen, da staa det ogsaa i Tide op om Morgenen, og „Morgenen har Guld i Mund." — Gaafe smaa Børn maa naturligvis have blødt Væge, men naar de blive lidt større (3—4 Kar) bør de vænes til at ligge haardere og med mindre varm Bedækning. Klæde og varme

Seuge ere ei alene mindre gode for Børnets Sundhed, men kunne ogsaa være meget farlige og fordærvelige. De maa ikke ligge at doerne sig naar det er baagent om Morgenen, ikke nyde Mad og Drikke paa Sengen og blibe i de varme Klæder, nei, strax det vaaqner, muntret op til Vaasklædning og Bøt. At doerne sig eller lege i Kæde Seuge kan give Anledning og Fristelse til Under, som ikke her kan nævnes, hvortil kommer Kærvætskæftelse, Lungslud, Svanid og andre Sygdomme. Vignende sørgelige Følger kan det ogsaa have, naar Børnet under for kraftig Epife nær under Sønnen; Afstemsmaaltilidtet bør ikke nydes strax før Sengetid og ikke være meget rigeligt. Børnet bør aldrig saa stasse The, stærkt Æ eller andre hidsende Drikke. Naaltiderne bør stedse være saavidt muligt regelmæssige. Det er skadeligt baade for Vægens og Sjælens Sundhed, at Børnet sover saa spivende og sluffende hele Dagen. Men det er ilkgemaade skadeligt at nægte Børnet dets regelmæssige Naaltider, tvinge det til faste og unaturligt Afhold. Det er uansvarligt det Andet bringer det til at tørste mest paa Mad og Godt for Mund og Hæve og gjør det til et græt og sandhjælt Knekket. Nei, spise, naar Spisetid er, uden at vrage; Madvragning maa aldeles ikke toales; og i Vækketiderne Afhold.

A Høje hører Børnet til; Væg kan det ikke undvære, denne er ogsaa ret anvendt, et godt Midde i Opdragelses Naand til Børnets Udsvilling, naar i dets tidligere Børnsaar. Men Forældrene skulle ogsaa have Indsænde med sine Børns Lege; det skal være Maade dermed; ikke hele Dagen skal anvendes dertil; ikke Børnet, men Fader og Moder skal bestemme, omtrent hvormeget og hvorledes, og dette desto mere, jo ældre Børnet bliver. De ganske lilla Børns Lege kunne ikke ske med megen Orden, dertil mangler naturlig Forstand og Stadighed; men naar Børnet bliver større, skal det være Orden og Regelmæssighed i Vægen; vild Worden, Skrig og larmende Støi maa ikke toales. Vad Børnet, fra det begynder at gaa, løp og springe paa Gulvet og Lunet, senere ogsaa paa Hælle, løde paa Styler, rende paa St. springe omfald og tumle sig i de forskjellige springende Lege, som udviser dets Vægenskræfter og muntret dets Sind. Svømming, Gymnastik, Exercitie ere Sædvaner, der styrke Kærværet og Kuffet, og tillige nyttige Hærdighed for det senere Liv. Smaaspigerne maa have sine Duffer med deres Senge, og Ruggen og Vogne og andet Nødvendigt, at de kunne se og strikke til dem, holde dem nette og bene og deri have Væ-

og Glæde. Vegetal maa Børnet have, men ikke saa meget at vrage i, at det derved bliver fjed af Alt. Kogle Forældre nægte sine Børn alt Vegetal; enten have de ikke Naad til at glæde sin lille Søn med en Koah-Bred og sin lille Datter med en Dulle, eller de tro, det var rigtig. Andre høje i Etvæk affens Kort til Børnet. I første Tilfælde skriver man Børnet til Træghed eller til Misundelse, i sidste Tilfælde til at foragte sine Ting og lorter det ikke at skatte og posse, hvad det har. — Et derist og trøst Børnet skal allermindest have Lov til at sidde hen uden Væg, hvormeget paa Børnen, doerne sig i Solaen, sive hen i Træfælsøhed eller ogsaa sidde med Vogen selvandig. Man skal opmuntre til springende Lege, ja besæles, hvis man ikke ellers vil, mens det omvendt for andre Børn kan være godt at stasse dem Vegetal, der giver Lust til mere Stillehed og Tøftoveller.

Ped Siden af Vægen skal allerede tidlig gaa alvorsligere Soster og nyttige Arbejder. Naar bliver Børnet for stort til at lege betændig, derfor skal Forældrene veilede det til rosen- de Virksomhed og tidlig give det Smag for Arbejdets Beslignelse. Siden Sundhedsdel er Kennesfets Arbejde forvundet med Røle og Svød, men Svød har feet, dette bør os godt, og vi eriate naat, at den Tugt, som lig- ger heri, er en stor Beslignelse. Træfælsøhed arner Vækket, men Vækket er affælsig og hører „Doererne“ til. Den Vædes Begjering skal dræde ham; hans Vel er som et Lotnegjerde“ (Ordsp. 21. 15; 15. 19). Derfor raades den lade at gaa til Væren og blibe vis (Mat. 6. 6). Træfælsøhed og Tøftovskab aole affens muntlige og slemme Lanter, Vøster og Ord, mediere Vred og Misforstælle, Armod og Mangel. Et Barn er heller ikke tilfreds i sit Sind, naar det ikke holdes til passende nyttig Virksomhed. Da lærer det ud og foretager gamle Ting. Der gtrer sig ofte hos Børn en levende Lust til at gjøre Mængt, helst hvad det ligger over deres Evner, en stor Gælfærdighed og Joer, men det er gjerne et Dieblis Sog; naar det ikke luffes, lides Modet. Men denne barnaglige Forståelses- lyst skal Opdrageren seje at benytte; han skal lede den paa Saadant, som Børnet kan magte, hjælpe det med Udførelsen, anspore det til Stadighed og støtte det i Arbejdet, saa det virke- lig faar noget herdigt. Derved bliver den spillende, forskjøbnagtige Lust roligere, og Arbejdets Røle bliver vel- smagende. Dertil maa imidlertid be- mærkes, at man ikke skal bruge Trædler eller Vøster, for at bevæge Børnet til Arbejdsmænd, i Et med at liges „Gjør du det, saa giver jeg dig en Stilling, en Slage eller Vignen-

de;“ eller ogsaa: „Dorfont du nu ikke arbejder, saa skal du vel faa?“ Ikke saaledes, hvæe Fader og Moder, men blot det alvorslige, bestemte, venlige og dog uandige Ord. Vil du saa glæde Børnet med en Gæve, naar det er sit- tigt, lad da det være din fri Sag. Fra 5—6 Aars Alderen vil de Smaa gjerne have noget at bestille. Vægens maa da lære at strikke, sy og hæffe, senere, naar Kræfterne komme, at spinde og væve; de bør vænnes til at vadse og indse, seje Gulvet, rede Sengen, love Mad osv. Hvor der er Sværdbrug, bør de medtaget i dets forskjellige Soster. Forvænnede Joff bør aldeles ikke holde sine Børn for gode til saadanne simple Gjerninger; Kjendskab og Fælle heri fra Børns- hen vil være en sand Velgjerning mod dem. Som Børn have de ikke nogen Afky dertil, naar Forældrene ville det, og som Børn er det under alle Omstændigheder godt at være vant dertil fra tidligere Aar. Trængene bør lære at bræge Aale, Træ, Søm, Svæl, Sømmer, Tang, holdes til let- at lyppe sine Klæder og Ska, og det skabede maale ikke, om ogsaa de lærte at farde, strikke og spinde, mens de endnu ere lilla. De bør vænnes til at søre, ride, deltage i Markarbejder og deslige — efter Opdragerens for- stundige Anledning og Veiledning, men ikke anstrænges over Kræfterne eller gøres til lilla Arbejdstrælle. Vægen bør maa maa erindre, at Væ- gerne ere Væra, saa det er Gælfælsig paa dem og Væne. Det maa vel være Forældrene tilladt at gjøre sig Børnene nyttige, saavidt deres Alder og Kræfter tillade; men det maa hel- ler ikke glemmes, at saalænge de ere Væra, skal man ikke fornemmelig se paa den Kætte, de nu kunne stasse, men for Alting, at de ordages til fremtidige lunde, dygtige og luffelige Kennesfetter. Kogle Forældre gjøre sine Børn til Slædduller, de stasse Smaaspiger lære fra Slæbder; at hæffe, brædere, spille, mens de næppe kunne hv ordentlig et Væned, og deres Alngte holdes for gode til at rare en lillaere Gjerning. Gutterne lære sine Stølelægere og læres ikke ind i det praktiske Liv. Det kan ogsaa af saadanne Børn blive praktiske Kennesfetter, men oftest sijn blive de udaglige til Væns Gjernemaal. Hærdheds- gælber dette om det Lids fortjert opdrage Svinder; de kunne neppe blibe dygtige Hultrær og Være; man kunde fortælle om alformange, der hele sit Liv skjæmme til magt- blitre Fængter af sin forskjøbnende O- brægtelse. Andre Forældre mude ikke sine Børn noget Skønt, ville ikke vænne, at de lære Andet end netop det Kottige, alere dem til Arbejds- lide, vænne dem til at se Alt i Livet som fra Kottighedsberingens Stand-

punkt, sive dem derved fra Børns- hen af ned i det verdslige Stræb og gjøre Zit til, at de blive grove materi- alistiske Kennesfetter, mens de ædlere Anlæg i Værnsjælen lues, og Vlet luffes for det Skjøne i Natur og Skønt, som for et kristeligt Sind kan være saa velgjørende og under Naadens Velvøring hjælpe til at gjøre vort jordiste Hjem til en sand Afspej- ling af det himmelske. Herren, Her- ren lære os Forældre her og allestedt den rette Vel!

Store og Smaa have en naturlig Træng til Selskab, en hufsliggende Lust til imellem at være sammen med Andre end Huset's Væne. Denne Lust skal ikke drædes, men ledes og styres i de rette Spor; derfor bør man ikke nægte Børnet al selskabelig Omgang, men lære det Naade hermed og seje at holde det fra slette, fordærvede og uskikkelige Væra. Dette har ofte sine store Vænskeligheder, især i Værne, men desto alvorligere bør Forældrene tage Tingen. Kogle Væra ere so- danne, at de nastrædt ville være sam- men med andre og kunne ikke foretage Koget uden i Selskab med sine Sam- merater. Saadanne bør Forældrene vænne til at trives i det stille Hjem, forhindre det delige Samvær med Fremmede, og gjøre dem Hjemmet saa behageligt som muligt ved underhol- dende Væg, Væning og Arbejde; da smager ogsaa en Venindes Besøg bedre, og det er en afstiffende Kæftid imellem at saa Lounging hen til sine Venner. Andre Væra kunne være meget sijn, udelukkede og tilbøielige til Enslighed; dem bør man da med Forstand give Smag paa Omgangens Væder, thi de maa dog engang ud i Livet, og det er set ikke Guds Villie, at Kennesfets skal sondre sig, saa det ei kommer sammen med andre Joff uden i Væren og Forretninger. No- vedbogen er, at være Børns Selskab er godt. Al, hvor let kan ikke et Barn fordæres ved andre slette Væra og blive uskkelig for sit hele Liv. Man dit Barn stude en snil jævnaldrende liden Gut eller Pigebarnet en saadan Veninde, saa er det godt, at de to stulle inderligt og fast Venstabs, saa Hjertet derved vinder Stadighed i at hengive sig. Børnet bør ikke saa væn- ne sig til at skænke den ene idag og imorgen en Tuden sin hjertelige For- tralighed. En liden Kunde paa Træ- den mellem de to Venner maa ikke stille dem. Men Gærlige og venlige stulle Værene være med Alle, og „forvænnede“ Joffs Væra ikke holde sig for gode til at omgaaes de simple- re, sijn at de ere snille og værtede. — I Værne ser og hører man ikke hel- den Værenslette paa Torve og i Stro- ge, her om Aftenerne i Værningen og senere, at de strige og larme og

Pacific Herald

Uafhængigt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Schæfter: Pastor A. C. Hjerte

All nedstrøende Adresslister indsendes til N. O. Hjerte, 6011 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

- For Karet \$.75
- For Karet til Canada..... 1.00
- For Karet til Norge..... 1.00

Adresse: Portland, Washington.

Bestaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Portland, Wash.

Hverald til Kistaar for 25 Cents.

Alle Abonnenter for Pacific Herald fra nu af til Kistaar for 25 Cents send 25 Cents i Eddy eller Stamps til Pacific Herald, Portland, Wash.

Ungdomsforeningen "Concordia" af Vor Frelseres Kirkes Menighed holder sine Møder nu hver Onsdag Aften Hvedensvej Torisdag Aften. Program gives hver anden Onsdag Aften. Alle er velkomne til disse Møder.

Medle; ifigt bærer Skolegutterne til; fremme og velstede Fæm ville ikke være med her. Ugeledes nu Møderne vide vel, hvor hendes alle elia lære Datter findes og i hvilket Selskab sig vilde; da lærer dit Barn vil intet godt, men heller Kærlig Gjerning, ja vidt Barn kunne ved joudanne. Derfor bede vi eder, Høje Forældre, slipper ikke Ederes Børn haledes ud, I tage dem viselig forvariede ind igjen. Skikkelige Forældre huan Sønner, man ikke findes stænde paa Gaden, allemaaldt i stad, naar hun gaar ud til Kvarter eller for at spadere; et velartet Billeder står Kristellens Steder, hvor de kække Bøllers urte Rørlær lærer. For egen og bære Børns selskabelige Udgang med Andre man være loaledes, at den fremmed Gudsfrøglighed og Ironisk i vore Hjertes; det Selskab er det og det skal, som gjer ulikket til andagtig Ven, naar man kommer derfra eller altsen til Arbejde og hjemlige Taster Tager efter. En selskabelig Udgang skal ikke udspredt Sindet, men bevarer det ikke forstærke de indre Kræfters Harmoni, men samle dem til Hjer og højestlig Øvise.

Stens Spot.

I "Vidnesbyrdet" for 21de Juni findes et billedt Angreb paa en Artikel i "Pacific Herald" angaaende en Beretning om et Møde af den Presbyterianske Prestekonferens i Seattle, hvor Pastorerne Stab og Personen, samt den toffe Misfortæret Hedder var indbudte for at frembringe et Referat over den lutheriske Være.

Det som særlig gjer "Vidnesbyrdet" ondt er den Bemærkning, at flere af disse Presbyterianskeprester udtalte sin Opine over, at der med amerikanske Dollars drives Mission i Norge og Protestanter, medens der endnu er Vande, hvor Jesu Kæm ikke har løst."

Det er jo saa, at naar man træder paa ens Næser saa gjer det ondt. Dette er da ogsaa Tilfellet med "Vidnesbyrdet." Men Metodisternes naar loale at høre dette, selv om det gjer ondt. Metodisternes har drevet endog "Redningsmission" (!) i de skandinaviske Lande. De har bevilliget Tusinder af amerikanske Dollars til dette Bæm. Men da der blev protesteret mod dette Uvæsen og rette vedkommende blev gjort opmærksom paa Sagen, blev Bevillingerne adskillig indskrænket, ja vidt vi erindrer. Dette var naturligvis et hørdt Slag for dem som med amerikanske Dollars gjerne vilde drive "Redningsmission" i Norge. Saa fortæller Bladet: "Metodistene vil ogsaa lede sine Landsmænd paa begge Sider af Havet til et ret Samfund med Gud og Salighed her og hiel, naar de linder disse — tiltrøds for loale Daab og Konfirmation og en v're Kærlighedsbånd — uden Gud og Daad og ligesaa langt borte fra land Ero paa og Bløde i Gud som Hjer i de Vande, hvor Jesu Kæm ikke har løst."

Dette er jo en ren Sammenligning de norske Metodister her gjer, at lætte sine Landsmænd paa begge Sider af Havet i Altsen med de Doll, hvor Jesu Kæm aldrig har løst. "Vidnesbyrdet" burde vide, at der i Norge er rig Aaledning til for endver at høre Guds Ord. At der i en Høstet er mange som er "uden Gud og Haab i Verden," tiltrøds for at de har Aaledning til Derrers Raadestiler, det har vor Herre Jesus selv indelig frendholdt i Vignelsen om "Altsen Mandt Hveden." Og Kærlig Historie indstifter dette med igennem Tiderne. Demse sørgelige Hændogjæring vil viskelig inverte enhver skriften loade en ret Metodist og en sand Lutheraner. Men det nytter ikke hverken for Metodist eller

Lutheraner i Forlæst. Egensforbigthed at negte dette. Tilfældet er nu engang loaledes loade iblandt Lutheranere og Metodister. At der gives Hundreder af Tusinder i dette Land som hører Kæmets Velskifter og som er uden Gud og uden Haab i Verden, tiltrøds for at de har Aaledning at høre Guds Ord, det vil vel "Vidnesbyrdet" ikke negte. Et hørdt Kirkesamfund har her mere end nok med at se for sin egen Dæ. Og det er kun paa Forlæst som her hører sig op over alle andre og "læter Gud for, at de ikke er som andre Menneker o. i. v."

Men saa taget "Vidnesbyrdet" Anledning til at drøe Spot med Guds Ords Hære og tydelige Være om Daabens og Altsens Sakramente. Det beder: "Hvad nu det betræffer, at de blev Svar skellig paa Spørgsmålet om Væden af Jesu fænde, naturlige Vegene" i Høvderen og "Driften af Jesu fænde, naturlige Væd," som det hævate paa Stærket og Hæd fra hans Side, saa er det en lig Paastand nok til at gjerne hullet som helst lærernde Menneker mundløs og da har landenne som vel aldrig har hørt eller læst sig noget som overtroist og larrerskall." Noget som utvilsomt ubibelt var disse Presbyterianskere negte hærde paa at lære fra evangeliske Prester nu i det høvnde Kærlighedsbånd." Er ikke dette den græmte Døst mod Vor Frelseres Ord, naar han siger: "Dette er mit Vegene, og dette er mit Blød, som udgødes for eder til Søndernes Forladelse?" "Vidnesbyrdet" læter om "sand Mennekerforstand" og Prester i det høvnde Kærlighedsbånd. Er det "Mennekerforstand" og "Prester i det høvnde Kærlighedsbånd" som skal sidde til Doms over Guds Ord? Vi troede at hans Ord, som er ja og Amen og at hullet en Tøddel eller Bogstav alle skal forgyde, loade den huanne bindende Kraft for Mennekerforstanden og Prester i det høvnde Kærlighedsbånd, som det hunde dengang det led fra hans Mund, og som det hunde for Kvællerne og de første Prester i Begyndelsen af vor Tidølder? Om Væden og Vinen i Høvderen siger han: "Læger dette hen og oder det, dette er mit Vegene som gives for eder; dekker alle derot, dette er det nye Testaments Skall i mit Blød, som udgødes for eder."

Om Daaben siger Vidnesbyrdet, at det er Væden naar det læres, at Daaben gjer eller viker Søndernes Forladelse. "Kristenfulsket," der ikke blot har Kæmets men ogsaa Salvelsens Haad og Haade, ved og tror at disse Ting ikke forholder sig saa, si-

* Udvævelserne er af Bladet selv.

ger Bladet. For Herre læter Daaben "Gjensidelses Død og Forladelse ved den Helligaand," "Vidnesbyrdet" siger at "dette ikke forholder sig loaledes." Herren siger at "Daaben nu frelser os," men "Vidnesbyrdet" siger nei, det forholder sig ikke loaledes, det er "overtroist" og "larrerskall," og påder ikke for "sand Mennekerforstand" og "Prester i det høvnde Kærlighedsbånd." Nei, Kristi Ord har altid været Jøderne en Forargelse og Grækerne en Dørrfald, men Herren siger: Derfor I blive i mit Ord ere I fænded mine Døvle og I skal erkjende Sandheden og Sandheden skal frigjøre eder."

Vort Arbeidsfelt.

Tacoma, Wash.

Forstkommende Søndag den 21de Sept. bliver der Høvnesgudsstjeneste ved Pastor Hartstad i Kirken paa St. af So. 17de og 3 Ste.

Søndag den 21de ventes Gudsstjenester afholdte om Formiddag ved Past. Hjerte og om Aftenen paa Engell ved Past. Duchibaulen. Regelmæssig Gudsstjeneste afholdes da om Gud vil indtil Væster Væsters Julefest som ventes at finde Sted Søndag den 21de Sept.

Der skal atter mindes om Prof. Speratis og Luther College Vænds" Kærligheds her i vor By om 6-7 Uger. Store Konserter ventes afholdte og vore Nærhedslemmer og andre, som har Interesse for Musikken bedes forberede sig paa at gjerne alt, hvad de atner forat gjerne sin høvndige Vædts og dette berømmelige Musikforp's Opbold her saa vellykket som muligt for alle Vædter og i alle Henseender. I denne Forbindelse skal vi minde om, at Musikforp't i vor Vædter benimod det dobbelte af, hvad det gjerde paa sit sidste Vædter her for 5 Aar siden — et samsk Vædter paa Prof. Speratis daglige Arbejde.

Sønd Tacoma.

Forstkommende Søndag Formiddag blir der Høvnesgudsstjeneste af. 11 Formiddag i den norske-lutheriske Kirke paa 62 Gade og Warner St. Alle er høvndelig velkomne til vore Gudsstjenester og Ungdomsmøder.

Torsdag Aften den 25 Juli vil Musikabøden gjerne en musikskall Underholdning i den store Hall paa Birmingham St. Klange dygtige musikskalle Kræfter har lovet at optræde. Pres G. N. Stab fra Seattle har lo-

vet at lunge og Pastor Stub holder Foredrag over den lutheriske Kirkesmission. Indtægterne gaar til Menighedens Daggefond. Vi haaber, at alle som interessere sig for vor Kirkes Arbejde vil støtte dette Foretagende. Glædeligt skulde det være, om Menigheden snart maatte se sig istand til at gaa ivrigt med Møblering af Kirken. Dette kunde ogsaa ske, dersom alle norske Lutheranere i Syd Tacoma vilde ta et Væst med.

Vi har denne Uge ikke faaet en eneste Nyhed. Det er vel Juletid, formodentlig, og vore Korrespondenter har taget sig en Hvile. Vi haaber imidlertid, at den ikke maa være for længe.

Effier Cprøret.

Følgende Herredse foretog Straff efter Cprøret i Kantsing, hvilket er et Brev paa, at Herren formaar at lede alt til Fremme for sit Higes Sog.

Effierat nogle af Cprøretne var tagne tilfange, og det blev spurgt, at de skulde blive baltungede, blev en Petition optaget og underskrevet af alene Udlændinger paa Stedet indtagen en. Denne Petition blev sendt til Vicekongen, og Missionarerne fremlagde i den, at de ikke skulde Cprøretne saa haardt straffe, da de ikke var komne did for at ødelægge Vis, men for at frelse. Past. T. S. Nichols fik Bud om, at dersom han ikke i egen Person kom og ansøgte om Benaadning for de to Mand, der var arreterede i det Distrikt, hvor han arbejdede, saa vilde de miste sit Hoved. Han skrev da til Vicekongen personlig og bad ham om at spare deres Liv. Paa dette Brev fik han et meget venligt Svar, hvori han takkedes for den Bødselsøge og Intercesse, han tog i Høllens Bet. Den næste Morgen kom begge disse Mand til Nichols Hus for at takke ham, fordi han havde frelst deres Liv. De blev dømt til at vistes med Bambu og derefter at bære, hvad man kalder the cangue (et Vord med Hul i Midten, hvorigennem de har sit Hoved), i 15 Dage. Omtrent samtidig med at deres Tid var udløbet, var Nichols og en anden Missionar i et Skapel for at prædike. Denne sidste prædikede først, og mens han holdt paa, kom en Mand ind, trangte sig gennem Forsamlingen lige op til Prædikestolen, hvortil han stak sig og lattede sig Ordets Forbundelse med megen Omersksomhed. Da den første var færdig, stod Nichols op for at tale til Føllet. Manden stod der endnu lige opmærksom og saa op i Nichols's Ansigt. Da Nichols var færdig spurgte Manden:

„Hønder du mig?“
 Dertil svarte Nichols „Ja“ og spurgte: „Hønder du mig?“
 Han svarte, at han gjorde det.
 Disse Bemærkninger tildrog sig Føllets Omersksomhed, som andredes paa, hvad disse skulde betyde.

Den fremmede vendte sig til Forsamlingen og sagde: „Jeg var med i Cprøret og var en af Lederne, som forsøgte at ødelægge Udlændingernes Eiendomme og at dræbe denne Mand. Han fangede mig og overgav mig til Forligsheden. Jeg blev vistet og dømt til Tuden, og hvis denne Mand, hvis Liv jeg forsøgte at tage, ikke havde bedt for mig, havde jeg været uden Hoved idag. Disse fremmede er gode Mand, og jeg vil aldrig mere forsøge at gjøre dem noget ondt.“

Dette var vist den bedste Prædiken, som nogeninde er holdt i det Land, og det vil vist blive længe, inden en anden saa lodsigelighedsrig vil blive holdt der igjen. — (Missionærerne.)

Nærighedens Møgt.

Dette er en sand Historie. En Matros ved Kamm Fritz stod for nogen Tid siden ude ved Strandbredden i Samtale med en fristelig Dame. Det var efter en stormfuld Nat, som havde krævet Mennekeliv. Fritz fortalte: „Det var just en saadan Nat som denne sidste, da jeg med mine skamarater og flere Passagerere bebandt mig ombord paa Skibet 'Armadore,' som var kom for tiden i Land ved Statlands Skuff. Vore Kaptajn bragte modige Mand til at gaa ud med Redningsbaanden, og i to vellykkede Lure reddedes skivinder og Børn og de øvrige Passagerere til Land. Men nu blev det os klart, at nogle af os maatte dø. Redningsbaanden kunde nemlig, om den kom tredie Gang, ikke tage os alle med, og den fjerde Gang vilde den ikke kunne bære os alle, det saa vi klart. Vi lattede da Lod, om hvem som skulde blive igjen næste Gang, og det traf sig saa, at jeg tillige med tre andre skulde blive tilbage paa Skibet. Mærke, Strak og Forfærdelse opfyldte min Sjæl. Dømt til at dø og blive evig fordemt, tænkte jeg, idet jeg var Lander. Jeg havde en skamarat ved Kamm Deins, som elskede Jesus; han havde saa ofte talt til mig om min Sjæls Frelse, men jeg havde blot smilt ad ham og svaret, at jeg ikke vilde forsvinde mit Livs Glæder ved at blive et Dørgævered. Nu stod han tæt ved mig, og der lyste ud af hans Ansigt en forunderlig Fred og Ro. Fuld af Bitterhed tænkte jeg: 'Dan kan jeg vist ikke, nu kommer snart Redningsbaanden, og da bliver han frelst.' O du trofaste Deins, hvor kunde jeg dog tænke saa ilde om

CARLSON, THE SHOEMAN

OCH

SWARTSBERG, the Clothier

1140 C Street

Maa sælge sin store Beholdning af Mænds Klæder, Hatto og Ekviperingsartikler

SKO FOR MÆND, DAMER OG BØRN

Fine "Fixtures" til Salgs. Hele Beholdningen maa udsælges inden den 10de Juli, 1911.

Følgende giver en Idé om vore Priser:

| | |
|---|---------|
| Mænds \$15 Kostumer for | \$8.65 |
| Mænds \$18 og \$20 Kostumer for | \$11.75 |
| 35c Mænds Underklæder for | 12c |
| 75c Mænds Underklæder for | 39c |
| \$2.00 "Union Suits" for | 95c |
| 50c Boxearler | 30c |
| \$5 Silkeskjorter med Krave | \$1.98 |
| \$2.00 Hatto | \$1.10 |
| \$3.00 Hatto for | \$1.95 |
| \$2.50 Halshatta for | \$1.24 |
| \$8 og \$10 Panama Hatto for | \$3.95 |
| 200 Par Gutteres Knæbuxer for | 38c |
| 85c Mænds "Overalls" | 55c |
| Mænds \$5.00 Sko for | \$2.48 |
| Mænds \$5.00 "Tan Lace" Sko | \$2.48 |
| Mænds \$5.00 "Button" Sko | \$2.48 |
| Gutteres \$3.00 Sko | \$1.48 |
| Unge Mænds \$2.50 Sko for | \$1.25 |
| Børns \$2.00 Sko for | 98c |
| Damers \$3.50 Sko, "cushion sole" | \$1.48 |
| Damers \$2.50 Sko, "cushion sole" | 98c |
| Damers \$2.50 Oxford Ties | \$1.48 |
| Damers \$2.00 Oxford Ties | 98c |

Husk paa at dette Salg begynder den 29. Juli Kl. 9 Form. Kom tidlig og undvig Trængselen senere paa Dagen.

1140 C STREET **1140 C STREET**

dig! Nu kom Baanden tredie Gang til Brøget; men da Luren kom til høring at stige i den, greb han mig pludselig i Armen og trangte mig frem. 'Gaa du i Baanden i mit Sted, Fritz,' sagde han. 'forat jeg maa gjenfse dig i Himmelen. Du skal ikke blive fordemt. Jeg vil gjerne dø, jeg har mig Sog iorden.' Jeg vilde dog ikke dette; men der var ingen Tid at spilde, jeg blev trangt fremad ned i Baanden. Straks efterat vi havde forladt Brøget, kom det og med det Deins, min trofaste skamarat. Jeg ved, at han gik til Jesus; men Jesus, han døde for mig, ja for mig døde han.' Han sang et Psalme, og hans Fine faldtes med Løarer ved Frindringen om Deins' Skierlighed.

„Da jeg saa Skibet synke," fortsatte han, „sagde jeg i mit Hjerte til Gud: 'Voks jeg kommer levende iland, skal Deins ikke være død forgyvetes for mig. O Gud, lad mig gjenfse ham i

Himmelen! Og Gud vidste i sin store Barmhjertighed at lede mig ind paa den Vej, som fører til Livet, saa min Ven ikke døde forgyvetes for mig.

En vantro's seige Dierie.

Da Mikolau Lange i Egenkab af Legationspræst i 1683 boede i Wien og derfor der daglig spiste ved den svenske Gesants Bord, gjorde han en af de daglig tilstedeværende Gæster sig det til en Dagave den fromme Lange til Trods at sere høist dumdriftige Taler om Gud og hans Ord og i Særdeleshed at gjøre Løser med Høvede og Djævelen. Dog hvad skede? Denne store Velt loderede paa denne Tid med sin skammertjener, som var en gammel gudfrugtig Mand, i et Navehus, foran hvilken der stod en gammel, Hjør Eg, som allerede længe havde truet med at starte omfald. I en stormfuld Nat styrkede

endelig denne Ujæd og Høgl under megen Værn det hele Bindu i sin Gullots Lovbevarelse i tusende Stykker. Med Hørfærdighed vaaaguede han af Værnen og raabte nu i sin Tødsangst, saa høit han kunde, til sin Stammertjener, Ibet han forrang ud af Zengen:

"Johan! Johan! bed! bed! Djævelen vil hente mig!"

Stammertjeneren kommer og finder Herren Hjelvendende over hele Legemet. Han henter nu et Væs og viser sin Herre den naturlige Grund til den gruelige Alarm, hvorpaa denne beroliget atter gaar til sengs.

Den kristeligstindede Stammertjener kunde dog ikke undlade strafs den følgende Morgens at meddele Konge det forefaldne; han mente dermed at kunne give Statsforgeren et fornødent Hint, hvorefter han maatte kunde indrette sin Formaning. Middagen kom, og Herren indfandt sig atter ved Gæsternes Bord og begyndte paany sin forargelige Tale med den stærke Tøleleshed. Konge ledede derpaa Samtalen hen paa Guds Røjstærts Altestedsværrelse og Retfærdighed og mindede derhos om, at Gud var saa bellig, at han ofte straffede sin Røjstærts Forargere saa at sige forargtelig, saa at efter Skriften et henværet Blad kan sige dem (3 Kof. 26, 36). Tilfaldt spæde han til, at mangen Storfrøder og Præsthus kunde tale faare meget mod Gud; siden kunde det vel hende, at Gud ved at jænberbrede et stort Træ gjorde hans Hjerte saa feigt, at han mente, at Djævelen vilde hente ham, og løb, da ingen forfulgte ham (3 Kof. 26, 36). Ved disse Ord stiftede Spøtteren Røve og blev efter den Tid ganske stille. Men ingen vidste dengang, hvortil hin Tale sigtede.

Kirkens Hellighed.

Kad dig ikke anfægte deraf, naar Zektaandene siger: De kristelige i Bittenberg kan ikke noget uden at prædike og opbyr det udvortes Ord; derfor følger hos dem hverken Tro, Hjærtighed, Laalmodighed ei heller andre gode Frugter. Og saa vi har Hænden siger de; den virker i os Tro, Hjærtighed, Laalmodighed, Foragt for timelig Være og jordiske Gøder, Feitandighed i alskens Trængler, Rød og Død. Det er hoffærdige, formættelige Døflere, som kan denne og brude Staven over andre, som ser Skjæven i veit Vie, men ikke bliver ver Skjæven i sit eget Vie. Kad dem derfor fare. Hvor disse Døflere med sin Hænde vil hen, derhen agter jeg ikke at komme. Den barmhjertige Gud bevare mig dog for den kristelige Kir-

ke hvort der er latter Selgenet. Jeg vil være og blive i den Kirke, og i den Tjot, hvor der er forlagte, svage og fuge, som erkender og føler sin Synd, Jammer og Rød, men som ogsaa hjærtelig huffer og raaber uden Afledelse til Gud om Trost og Hjælp og tror Syndernes Forladelse og Ibet Hørfølgelse for Ordets Skuld, som de rent og uferjalistet befrænder. Zentan er en listig Skielm! Han vil ved sit Sværmeri indbilde de enfoldige, at Evangeliets Prædiken ikke er noget, og at vi maa anstrenge os anderledes; føre en hellig Vandel, bare Starlet og lide megen Hørfølgelse. Og ved kaadum selvvalgt Helligheds Skin, som er imod Guds Ord, bliver mangen forført. Men vor Hellighed og Retfærdighed er Kristus; i ham og ikke i os selv er vi fuldkomne (Kol. 2, 10). Og da fortæller og holder jeg mig til St. Paulus' Ord, naar han siger (1 Kor. 1, 30): "Kristus Jesus er bleven os Videns fra Gud og Retfærdiggjørelse og Helliggjørelse og Forløsning."—(Luther over Joh. 1, 7.)

Luther over Matt. 5, 16.

At lære og befrænde Kristus ret er ikke muligt uden Troen. Som Paulus siger (1 Kor. 12, 3): "Ingen kan kalde Jesus Herre uden ved den Helligaand;" thi ingen kan skrive og Zektaand kan forstaa denne Være. Hvor meget mindre vil han kunne prædike og befrænde den ret, sjønt han tager Ordene med og eftermalfer dem, men dog ikke bliver derved eller lader dem være rene? Kan prædiker stedsle saaledes, at man kan føle og tage paa, at han ikke har det ret; kan hævner dog sin Trønde deri, hvortved han berøver Kristus hans Være og tilmaaler sig selv den. Derfor er det alene en ret kristens visse Hjerning, at han vrider og prædiker Kristus saa, at folk lærer, hvoreledes de er intet, men Kristus alt.

Hjære Prædike, dersom og ei Menneffe bliver overlet af nogen Væst, da hveler er ham tilrette, 3 Kor. 12, 11, med Sværmodigheds Hænde; men se til sig selv, at ikke og Du bliver fræct.

—Gal. 4, 1.

Hjærtighed til Tuden og Hød til Væsten er to Sags, en bedens og en kristelig. Thi Kristus hoder ogsaa Zonden og elsker Retfærdighed, som Psalm. 15, 8 siger om ham: "Du elsker Retfærdighed og hoder Uretfærdighed, men dog saaledes, at det ligeledes itaer lust, hvad Moses siger om ham: "Han elsker Hoffens (3 Kof. 33, 3). Men den hedensle Hjærtighed og en Høduings Hød ligner det

ufornuftige Zvun, røder og latter Menneffet med dets Væster og Tøder alst væk imellem hinanden; ja i Grunden elsker Høduingen ikke nogen anden end sig selv alene. Dette kan man se deraf, at forlange Menneffe holder sig paa Tødens Væi, elsker Høduingen ham og drøger ham til sig; men mangler Tøden eller afkalder der, saa bliver igjen Menneffet forloftet. Derimod er det kristelige Hød til Zonden saaledes befastet, at det ihjelner imellem Væsten og Menneffet, tænker kun paa at tilintetgjøre Væsten og bevare Menneffet. Derfor flyer og flyer, forlaster og foragter den kristne ikke noget Menneffe, men tager sig inovert af ham, angaaes gjerne med ham og stiller sig i et høduant Forhold til ham, at han hjælper ham bort fra Væstens Væi, deler og straffer ham, beider for ham, taaler og bærer over med ham og handier ikke anderledes imod ham, end som han vilde, at man skulde handle imod ham, naar han kom ind paa den samme Væi. Thi den kristne lever kun, forat være sine Medmenneffer til Gavn, og det er ikke Menneffet, men hans Væster, som han vil tilintetgjøre. Men dette kan han ikke gjøre, naar han ikke vil taale eller høre at gjøre med Røgen, som er kalden i Zonden. Det vil dog være en bejænderlig Barmhjertighedsjerning, om du vilde møtte de hungrige og ledte de tørstige, hælde de nøgne og bejæge de fuge, men kunde ikke lide, at de hungrige og tørstige, nøgne og fuge kom til dig eller være om dig. Og ligevis, dersom du ikke vilde taale Zøndere i din Nærhed, saa var det det Zomme, som om du ikke vilde være nogen til Hjælp eller Tjeneste, forat kunne paa Gudsfrøgtigheds Væi. Røder og heraf lærer, at den kristelige Vandel og Hjærtighed ikke bebaar deri, at forefinde fromme, retfærdige og hellige Menneffer, men i at gjøre Menneffer fromme, retfærdige og hellige, og lad dette være Hjærtighedens Arbeide her paa Zonden, at gjøre Menneffene dertil ved at straffe, bede, taale og overlære, og paa hvilken anden Waade det kan se. Ligeledes en kristen heller ikke lærer, forat finde rige, stærke og funde Menneffer, men forat gjøre de fattige, Svage og Suge dertil. Dog skal man ogsaa her gjøre den Hørfølg, at man ihver de høløstærne Zøndere, der ikke vilde forbedre sig, ligeledes Høduingerne, hvilket Herren lærer os Matt. 18, 17: "Du skal han være for dig ligeledes en Høduing og Tøder. Men her er Tale om de Skredelige, som erkende deres Hæst, men dog handle, naar deres Sygdom minder dem.

DR. E. A. TROMMELD.

Skandinavisk Læge

Oie, Øre, Nase, Hals
samt almindelig Kontorpraksis.
Kontortid 10—12 og 2—4:30
Tirsd., Torsd. og Lørd. Aften 7—8
Søndage 10—12
200 Bank of California Bldg.
Cor. 13th & Pacific
Telefoner: Main 9275; A 2275

Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i
Øren, Nase, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1—5 e. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
Kl. 7—8 e. m.
Kontor: 1018 Fidelity Building

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 8 State St., New York.
Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad

EDWARD C. RUGE, M. D.

Skandinavisk Læge

Specialist i Kroniske og Lange-Sygdomme.
Sunset Block, Bellingham
M 323 — Kontor Telefon — A 331
M 345 — Bostad Telefon — A 121

J. FISHER

Bodwell Road Cash Grocery

Cor. Bodwell & Gray Road
Vancouver, B. C.

"DEPENDABLE BRAND"

God Kaffe — Rig Kaffe
Velsmagende Kaffe
Smager bedre, Varer længre
Tre Pund for \$1.
Dwight Edwards Co.
Portland, Ore.

When in need of fine

PRINTING

Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at

D. W. COOPER'S OFFICE

Tacoma Theater Bldg Tacoma

Arne Berger

Kunstmaler

Olje Malerier en Specialitet.
Skriv efter Katalog.
514½ Washington Street,
Portland, Ore.

To stærke aut Bicoidle dirctie fra Gendron Wheel Co., Toledo, Ohio (double tube, roaster brake, etc.) til salg for \$32.50 kontant. Physicians Supply Co., Fidelity Bldg., Commerce Street Entrance, Tacoma.

Vi, som ere stærke, har bare stuet med de Svages Skrøbelighed og ikke behage os selv. Sner af os være sine Kræfte til Behag i det Gode, til Opbyggelse.

—Rom. 15, 1, 2.

Vi skulle ikke behage os selv, det er, vi skulle ikke bilde os ind, at vi formaade Noget, som vor Kræfte ikke formaar; thi det er ikke andet end at finde Behag i, at en anden er Svag og Jorderbælle hjenfolden, som at han iffe kan taale nogen Sammenligning med os, og vi inde ham da end og hans Maffte, forat vi kunne have Noget forud for ham. Men dette er dog ganske og aldeles stridende imod Skerlighed. Altsom Phariseeren i Evangeliet taffer Gud, at han iffe er som andre Knekkter, og synes saa godt om sig selv, at det vilde have gjort ham ond, om Noget ved Siden af ham havde været uden Svand.

Men ere loodanne Knekkter iffe vederlyggelige, som misunde Andre Guds Naade og Salighed og føle Glæde over deres Svand og Jorderbælle, men dog ville gjælde for fromme og hellige store Fiender af Sander og Bønner af Fromheden? Men hvad lærer St. Paulus? Rei iffe jaalede, Ingen skal behage sig selv og taffe godt om sig selv. Men hvem da? En Anden skulle vi behage og forholde os jaalede, at Enhver er sin Kræfte til Behag, at vi i Taalmodighed bare over med hans Skrøbeligheder og handle jaalede, at han finder Velbehag i os og fatter Skerlighed til os, og iffe behandle ham paa en saa raa og grusom Naade, at han bliver lange og fjerner sig fra os og aldrig venter noget Gode af os, hvorved han kun bliver værre. Ja, siger du, skal jeg handle jaalede imod ham, at jeg er ham til Behag, saa naar jeg lade ham have sin fri Villie til at blive, som han er. Rei, siger St. Paulus, og derfor tilføjer han: i det Gode, saa at Enhver er sin Kræfte til Behag, til hans Forbedring, dog sin i det, som er godt. Man kan net behandle ham jaalede, at han iffe faar sin egen Villie og dog beholder en velvillig Stemmning imod os; men er han saa forvildet, at vi, hvad man gjør imod ham, iffe hjælper, saa lad ham fare. Tesnaqitet har du gjort saa meget, at du med Rette burde vinde hans Behag til Opbyggelse i det Gode. Du kan iffe indt Noget tringe ham til, at han finder Behag i det, som du gjør forat behage ham. St. Paulus forlanger iffe mere, end at du skal gjøre ham til Behag i det Gode, til hans Forbedring. Derden vil jo heller iffe finde Behag i, at Gud, den til Behag, har hengivet sin egen Syn i Tuden! Naar Paulus derfor siger, at enhver skal være sin Kræfte til Behag i det Gode, kan vi

kan iffe forlange af os, at vi skulle gjenneføre det, at det behager Kræften — thi det faar iffe til os; — men kan vi, at vi af Skerlighed skal gjøre saa meget, at det med god Grund maatte behage ham, og at Sander iffe skal være vor, naar det iffe behager ham.

Thi ogsaa Skriftens levede iffe sig selv til Behag, men som frevet faar: Teres Forhaanelse, som dig forhaane, er faldne paa mig.

—Rom. 15, 3.

Forat denne Værelse skal trænge desto frastigere ind, forholder Apostelen Skriftens Evangelium og siger: Skriftens levede iffe sig selv til Behag. Hvorledes det? Noget kan visstelig være hellig og fuld af Naade, foragtede han dog iffe os, gjorde sig heller iffe til af (som Phariseeren), at han havde Noget, som vi iffe havde. Han glædede sig ei heller ved, at vi intet havde, og at han havde alt, hvad han dog vel kunde have haft Grund til; hvortil end gjorde det ham ond, at vi intet havde, tog han fat og overdelede, hvorledes han skulle være sig ad med os, forat vi kunde blive ham lige og spaa, hvad han havde, og sine vore Sander loit. Da det iffe kunde være anderledes, fattede han derpaa alt, hvad han eiede og havde, tog vore Sander paa sig og udslættede dem. Dermed stillede han sig i et saadant Forhold til os, at han vilde gjøre os til Behag og udrette, hvad der var os fjært. Saaledes bør vi ogsaa være os ad med vor Kræftes Svand, iffe dømmende, høgtale eller foragte, men i al Enfoldighed kun stille være Veltraakkter dervaa, at hjælpe ham ud af hans Uendighed, om det saa skulle koste vort Liv og Evindom, Guds og Hærs og hvad vi have. Den, som behandler sin Kræfte anderledes, maa vide, at han har tabt Skriftens og er en bederil Svigen.

PACIFIC DISTRIKTS PÆSTER OG MENIGHEDER.

Tacoma.
Vor Frelses Ev. Luth. Kirke, Hl. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndags Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:30.

Seattle.
Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.,—Lake Union eller University Sporsvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (med Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:45. H. A. STUBB, Pastor. 1215 Thomas St. Tel.: Main 4428.

Ballard (Seattle).
Zionskirken, 56de Gade nær 23de Av. Holmesse 11. Aftensang 8. Søndagskole 9:45. Ungdomsmøder onsdag 8:15 B. E. Bergesen, prest. Trælles skrevet 9 morges og 7 aften. 5013 20te Av., Telefon: Ballard 1264.

Everett, Wash.
Den første evang. luth. Kirke, 2930 Lombard Ave. Holmesse 19:45, Aftensang 8:00, Søndagskole 9:30. Engelsk Gudstjeneste for Søndagskolen 10:15 til 10:45. Ophbyggelse hver anden Thursdag Kl. 8:00. Ungdomsmøder Fredag Kl. 8. Telefon Sunset 827. I Oslo Menighed Gudstjeneste hver anden Søndag 2:30 Eftm. I Roosevelt, Gudstjeneste hver fjerde Søndag Kl. 2 Eftm. I Sunnyside, Gudstjeneste hver fjerde Søndag Kl. 3 Eftm. L. C. POSS, Pastor.

Geneseo, Idaho.
Vor Frelses—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho.
Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse
Gudstjeneste efter Tillysning. O. C. HELLINGSON, Pastor.

Vashon—Gudstjeneste 1ste og 3de Søndag i Maanedoen. Kvindeforening hver 3de Onsdag og Ungdomsforening 2den Lørdag.

Orellia—Gudstjeneste hver 2den og 4de Søndag. Kvindeforening hver 2den Onsdag i Maanedoen.

Ostia—Gudstjeneste 1ste Tirsdag Aften, ellers ved Tillysning. Kvindeforening 1ste Onsdag i Maanedoen.

Wilson Creek & Harper—Gudstjeneste efter Tillysning. Kvindeforeningen møder sidste Onsdag i Maanedoen.

Midertidig betjent—Port Madison, Miller's Bay og Tracyton, Gudstjeneste efter Tillysning. OLOF EGGER, Prest. Box 703, Vashon, Wash.

Silverton, Oregon.
Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maanedoen. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3de Søndag i Maanedoen.

Barlow.
Gudstj. sidste Søndag i Maanedoen. Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maanedoen, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville.
Gudstj. efter Tillysning.

McKee.
Bethel Menighed, Gudstjeneste 1ste og 3de Søndag i Maanedoen Kl. 2 Eftermiddag, vekselvise norsk og engelsk. A. O. WHITE, Pastor.

Oakland, Cal.
St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 2 p. m. Sunday school 10 a. m.

Fruitvale.
Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Russell.
Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 5:30 p. m. S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Astoria, Oregon.
Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 2de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedoen; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy.
Gudstjeneste den første Søndag i Maanedoen Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.
Gudstjeneste efter Tillysning. THEO. P. NESTER, Pastor. 417—29th Street, Astoria, Ore.

Stanwood, Wash.
Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3de og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn.
Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Camano. Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Eftm.

Florence.
Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Eftm. M. A. CHIKISTENSEN, Pastor. San Francisco. The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m. E. M. STENSKUD. 2316—12 St. Phone: Market 2145.

PACIFIC DISTRIKTS PÆSTER.

Aaberg, O. H., Parkland, Wash.

Baaleon, H. E., Silvans, Wash.

Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka, Misskan, I., Box 175, Rockford, Wash.

Bredvik, G. I., Parkland, Wash.

Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.

Bjerke, A. O., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Belgun, E. S., 2902 Filbert St., Oakland, Cal.

Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.

Brevig, T. L., Stanwood, Wash.

Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal.

Christensen, M. A., Stanwood, Wash.

Dale, J. O., Bethel, Wash.

Eger, Olaf, Vashon, Wash.

Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.

Foss, L. C., 2929 Lombard Ave., Everett, Wash.

Grønberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.

Hanson, G. A., Almira, Wash.

Harstad, B., Parkland, Wash.

Helleksen, O. C., Route 1, Genesee, Idaho.

Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.

Hustvedt, S. B., 2902 Filbert St., Oakland, Cal.

Johansen, J., 294 J St., Fresno, Cal.

Lane, Geo. O., 1444 Iron St., Bellingham, Wash.

Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.

Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.

Norgaard, C. H., E. 356 Third Ave., Spokane, Wash.

Ottesen, O. C., Chinook, Wash.

Rasmussen, L., Burlington, Wash.

Stensrud, E. M., 2316 19th St., San Francisco, Cal.

Pedersen, N., 1516 De La Vina St., Santa Barbara, Cal.

Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.

Preus, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.

Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Tjerrvagel, H. M., Teller, Alaska.

Thorpe, H. O., 425 E. 16 St., Portland, Oregon.

Tornøe, D. W., Tacoma, Wash.

White, A. O., Silverton, Oregon.

Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barneskolen, Parkland, Wash.

Bolland, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood

The Pacific Lutheran Academy AND Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xavier, A. B.; Miss Anna Tenwick; W. J. Sherman, M. Accts; H. S. Peterson, A. B. S.; Mrs. Guri Fjælde, Preceptress; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; G. H. Nerison, Olive Christensen

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Talre eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, ansom Norsk, Religion, Skolelære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fra denne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af første Rang.

Andre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik, Harmoni liere samt Sang.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skoleaar, \$127 for seks Maanedre, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS

555 Commerce St.

Aaben Lørdags Aftener

4 Percents aarlig Rente

lægges vi til Spareindskud to Gange om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle, V. Pres.; O. Graarud, V. Pres.; Ernest C. Johnson, Cashier; J. F. Vissell, Gust Lindberg, Ernest Lister, Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Efter. Om
Søndagens Høje Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS

BROWN

Tandlæger

317-318 Warburton Bldg.

Telephone Main 5195

Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

Olympia Boats

"GREYHOUND"

(Lands Municipal Dock)

Leaves every day 10:45 a. m. and

1:45 p. m. — Returning leaves

Olympia 7:30 a. m., 2 and 4 p. m.

Fare 75c.; Round trip \$1.25

Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.

Main 5308 *4308

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN

906 C Street

Eyes Examined

23 Years in Tacoma

T. K. SKOV

Har overtaget

ST. JOHN'S HOUSE

1029 1-2 So. Tacoma Ave., nær 11te

Hyggelige, rone, ENKLE VÆREL-
SER udleies per Dogn, Uge eller
Maaned. — anbefaler sine koolige,
møbelerte Familieværelser.
Billige Priser
Bedste Behandling
TACOMA WASH.

BANK OF STANWOOD

Assets over ¼ Million Dollars

4 pCt. lægges halvaarlig til Spare-
banksindskud samt til almindeli-
ge Indskud paa længere Tid.

H. C. ANDERSON, Pres.

S. A. THOMPSON, Vice-Pres.

W. C. BROKAW, Kass.

Direktører:

H. C. Anderson, S. A. Thompson,

G. Nicklasop, F. H. Giard

W. C. Brokaw.

Lien's Pharmacy

Scandinavisht Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7314

1102 Tacoma Ave.

G. O. LYNN CO.

Skandinavisk Begravelstsbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745

Main 7959

Ind. 3504

Dr. Torland

Uddannet ved Krænia Universitet

201-2-3-4 Eitel Bldg.

(N. W. Cor. 2nd & Pike)

SEATTLE

Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8

Privat Telephone

Main 1010

Ind. 4181

J. P. AABERG

Photographer

1217½ Pacific Ave.

Tacoma

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.

Phones Main 204; A-1204

Tacoma

Wash.

Phone Main 2233

PETERSON

PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.

903 Tacoma Avenue

FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
1303 Pacific Avenue
Tacoma

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses
Liniar

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor

Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats

Live Stock of All Kinds

Bought and Sold

Telephone Main 7839

Fern Hill and Spanaway

F. J. LEE

1ste Klasse Norsk

Fotografist

Studio, Main 2289

Res., Main 3630

1535 Commerce St.
Tacoma



BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating

Main 392—A 2392

1130 Commerce Street

Tacoma

Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Bøen med Flø-
de, Sukker og Mager for bare 5c.
Hurtig Beværtning

1205 Commerce St.

Tacoma